

# *St.-Elisabeth-Bote*

*Kapellenbrief aus dem Schwesternhaus "St. Elisabeth" in Auw a. d. Kyll*

\*\*\*\*\*

10. Jg. Nr. 38/2016

31. SONNTAG IM JAHRESKREIS

30.10.2016

## GOTTESDIENSTE UND TERMINE

Sonntag 30.10. EINUNDDREISSIGSTER SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.30 Uhr Sonntagsmesse in der Filialkirche Hosten - Anschließend  
Gräbersegnung in Hosten

10.30 Uhr Hochamt in der Pfarrkirche von Speicher

In der Schwesternkapelle von Auw keine hl. Messe

Montag 31.10. Hl. Wolfgang, Bischof von Regensburg

07.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle von Auw für die Lebenden  
und Verstorbenen der Fam. Kaltes-Schmitt

10.00 Uhr Verabschiedung von Prälat Dr. Eberhard Amon als Leiter des  
Deutschen Liturgischen Instituts in Trier

Dienstag 01.11. HOCHFEST ALLERHEILIGEN

10.30 Uhr Hochamt vom Fest in der Pfarrkirche von Auw an der Kyll -  
Anschließend Gräbersegnung in Auw

14.00 Uhr Hochamt in Preist - Anschließend Gräbersegnung in Preist

14.00 Uhr Hochamt in Röhl - Anschließend Gräbersegnung in Röhl

Mittwoch 02.11. ALLERSEELEN

18.30 Uhr Hl. Messe in der Jesuitenkirche in Trier für die Verstorbenen  
der Theologischen Fakultät Trier

Donnerstag 03.11. Vom Wochentag - Hl. Hubertus - Hl. Silvia

07.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle von Auw für Familie Breit  
nach Meinung

Freitag 04.11. Hl. Karl Borromäus, Erzbischof von Mailand

07.30 Uhr Hl. Messe in der Schwesternkapelle zu Ehren des hl. Karl in  
den Anliegen des Ordens der Borromäerinnen

13.00 Uhr Redaktionssitzung des Liturgischen Jahrbuchs im Deutschen  
Liturgischen Institut in Trier

Samstag 05.11. Vom Wochentag

In der Schwesternkapelle keine hl. Messe

Sonntag 06.11. ZWEIUNDDREIßIGSTER SONNTAG IM JAHRESKREIS

10.30 Uhr Hochamt in der Pfarrkirche von Speicher

10.30 Uhr Sonntagsmesse in der Schwesternkapelle von Auw für Familie  
Josef Krütten (Herforst)

FIRMGOTTESDIENST für die Firmlinge der Fidei in der Pfarrkirche von Schleid-  
weiler am Sonntag, dem 6. November (10.30 Uhr)

Impressum. Der "St.-Elisabeth-Bote" erscheint wöchentlich und ist unentgeltlich. Verantwortlich für  
den Inhalt: Msgr. Prof. Dr. Andreas Heinz, Maximinerweg 46, 54664 Auw an der Kyll; Tel. (06562)  
8155; E-Mail [heinza@uni-trier.de](mailto:heinza@uni-trier.de)

EES EFELER SPROOCH. E Gespräch vum kleene Maxi mat sengem Päder.

Maxi: Päder, dem Thomas säi Papp hott wäl e Jaguar!

Päter: Wat hott dän? E Jaguar? Wann de Leit gägisch gänn, da fänkt et am Kapp uen. En Hund odder por Kazen geet de Leiden heit alt net mi dor. Wäl mooß et en Schildkröt séin odder en Schlaang odder sugor e Jaguar. Nä, su äpes!

Maxi: Päder, dach kee richdeg Där. E Jaguar ass en däjer Auto.

Päter: En däjer Auto? Kann dän sech dan su en däjer Auto leisten?

Maxi: De Jaguar hott iwer 300 PS un op der Autobuen fiert dän 250 km an der Stunn. Dem Thomas säi Papp hott de Jaguar geleast (geliist).

Päter: Dat heescht net „geliist“; dat heescht op Platt geläsen. Hän hott dat mat dän 300 PS und dän 250 km sicher an de Pabéiere geläsen.

Maxi: Enä, Päder. Mäi Papp hott gesot: Dat leasen (liisen) wär su äpes wi meeden. Dat ass su, wi wann de en Hous meeds u jede Mond de Meed bezoals. Et Hous ass äwer net dän Ajentum. Su ass dat och mat däm Jaguar: Wann s de dat däjer Auto leas (liis), da bezoals de jede Mond fir et Leasen (Liisen). Äwer et Auto ass net dän. Dat ass wi gelingt.

Päter: Da fiert dä Kärel jo mat em Auto iwer Land, wat gor net bezoalt ass. Hauptsächlich, de Leit solle kucken, gruß Ooge maachen u meenen: Wat ass dat e réiche Man, datt dän mat em Jaguar fiert. Ech so jo: Wann de Leit gägisch gänn, da fänkt et am Kapp uen.

Maxi: Mäi Papp sot, e wellt net wessen, wi vil Autoen heit kabott gefoer gänn, di nooch net bezoalt woren. U meng Mamm hott gemeent, heit des Daags diden de Leit alles op Pump keefen: De Fernseher, de Wäschmaschin, de Kühltruh, de Computer un soss nooch vil unniddeg Geschier.

Päter: U bäim Aldi odder bäim Rewe bezoalen se mat hirer Plastikkort un da wunneren se sech, datt uem Än vum Mond hir Konto blank ass. Mir hu frejer immer nummen dat koot, wat mer direkt bezoale kunnden. Eescht guf gesport, är äpes uegeschaaft guf. – Mierk der dat, Maxi. Mir keefen nummen, wat mir ees leiste kinnen. Mir mangären net de réiche Man mat em gelingten Auto. Mir séin Efeler; un op di ka mer sech verlooßen.

(Frei nach Rosi NIEDER (Herforst), Opa, wat seyn Noupfen? Enkel und Opa lernen voneinander, Edition Winterwerk Borsdorf 2014, S. 48-50).